



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 March 2012

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 20 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2011 года

[по докладу Второго комитета (A/66/441)]

### **66/207. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 65/165 от 20 декабря 2010 года и все другие предыдущие резолюции, касающиеся осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат),

*ссылаясь также* на резолюцию 2011/21 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2011 года и все другие предыдущие резолюции Совета, касающиеся населенных пунктов,

*ссылаясь далее* на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup> цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>3</sup> цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



*ссылаясь* на Повестку дня Хабитат<sup>4</sup>, Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>5</sup>, Йоханнесбургский план выполнения решений<sup>3</sup> и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>6</sup>,

*выражая озабоченность* по поводу неуклонного увеличения числа обитателей трущоб в мире, которое происходит несмотря на решение задачи обеспечить к 2020 году существенное улучшение условий жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, поставленной в контексте сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития,

*принимая к сведению* итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия<sup>7</sup>, в частности его пункт 77 k, в котором главы государств и правительств обязались принимать меры по освобождению городов от трущоб, не ограничиваясь решением поставленных задач, путем сокращения — при адекватной поддержке международного сообщества — численности населения трущоб и улучшения условий жизни обитателей трущоб, уделения первоочередного внимания осуществлению национальных стратегий городского планирования при участии всех заинтересованных сторон, содействия равному доступу людей, живущих в трущобах, к государственным услугам, включая услуги в области здравоохранения, образования, энергоснабжения, водоснабжения и санитарии, а также обеспечение адекватным жильем, и содействия устойчивому развитию городских и сельских районов, и рекомендуя ООН-Хабитат продолжать оказывать необходимую техническую помощь,

*принимая к сведению также* резолюцию 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Глобальные и национальные стратегии и рамочные механизмы улучшения жизни обитателей трущоб сверх задачи, поставленной в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»<sup>8</sup>,

*признавая* негативное воздействие деградации окружающей среды, включая изменение климата, опустынивание и утрату биоразнообразия, на населенные пункты,

*с признательностью отмечая* важный вклад, вносимый ООН-Хабитат в рамках ее мандата в обеспечение более эффективного с точки зрения затрат перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции, а также ее участие в работе Межучрежденческого постоянного комитета,

<sup>4</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>5</sup> Резолюция S-25/2, приложение.

<sup>6</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

<sup>7</sup> См. резолюцию 65/1.

<sup>8</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 8 (A/66/8), приложение, раздел В.

*с удовлетворением отмечая* прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в выполнении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и прилагаемые ею в качестве организации-нерезидента усилия по оказанию странам осуществления программ помощи в обеспечении всестороннего учета Повестки дня Хабитат в их соответствующих рамочных программах развития,

*с удовлетворением отмечая также* предложение правительства Италии и города Неаполя выступить в качестве принимающей стороны шестой сессии Всемирного форума городов, которая состоится 1–7 сентября 2012 года,

*признавая* сохраняющуюся необходимость поступления финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в достаточном объеме и на предсказуемой основе для обеспечения своевременного, эффективного и предметного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и достижения соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне,

*принимая к сведению* резолюцию 23/10 Совета управляющих ООН-Хабитат от 15 апреля 2011 года, озаглавленную «Будущие мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в области городской экономики и механизмов финансирования благоустройства городов, строительства жилья и основных услуг для неимущего городского населения»<sup>8</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/207 от 21 декабря 2009 года, в которой она приняла к сведению рекомендацию, вынесенную Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 22/1 от 3 апреля 2009 года, и, рассмотрев вопрос о созыве в 2016 году третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), просила Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Советом управляющих доклад по этому вопросу для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии,

*напоминая*, что в своей резолюции 65/165 она рекомендовала Генеральному секретарю на основе консультаций с Советом управляющих ООН-Хабитат и обсуждений со всеми партнерами по Повестке дня Хабитат рассмотреть возможность охвата в процессе подготовки Хабитат III двух тем — «системы финансирования жилья» и «устойчивая урбанизация»,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>9</sup>, об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)<sup>10</sup> и о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III)<sup>11</sup>;

<sup>9</sup> См. A/66/326.

<sup>10</sup> A/66/281.

<sup>11</sup> A/66/282.

2. *постановляет* созвать в 2016 году в рамках двадцатилетнего цикла (1976, 1996 и 2016 годы) третью Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) для укрепления приверженности на глобальном уровне делу устойчивой урбанизации, основное внимание в ходе которой должно быть уделено вопросам осуществления «Новой повестки дня для развития городов», в основу которой должны быть положены Повестка дня Хабитат<sup>4</sup>, Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии<sup>5</sup> и соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, и Йоханнесбургская декларация по устойчивому развитию<sup>12</sup> и Йоханнесбургский план выполнения решений<sup>3</sup>, а также итоговые документы других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

3. *принимает во внимание* в этой связи важность предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна быть проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

4. *особо отмечает*, что проведение Конференции и подготовки к ней должно быть увязано со сроками проведения двадцатой четвертой и двадцать пятой сессий Совета управляющих ООН-Хабитат и шестой и седьмой сессий Всемирного форума городов, что позволит полностью использовать возможности запланированных заседаний, и рекомендует очередным региональным конференциям на уровне министров по вопросам жилья и городского развития и другим соответствующим совещаниям групп экспертов поддержать мероприятия по линии подготовительного процесса, принимая во внимание, что Конференция и подготовка к ней должны быть проведены максимально открытым для участия, эффективным, результативным и оптимальным образом;

5. *постановляет* рассмотреть до конца 2012 года вопрос о тематике, порядке проведения, формате и организации третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), действуя наиболее эффективным и результативным образом;

6. *предлагает* Генеральному секретарю назначить Директора-исполнителя ООН-Хабитат генеральным секретарем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и возложить на него функции координатора, выступающего от имени системы Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* правительствам и региональным и местным органам власти провести, действуя в соответствии с национальным законодательством, подсчет населения трущоб в их странах, регионах и городских районах и на основе его результатов определить при поддержке со стороны международного сообщества добровольные и реалистичные национальные, региональные и местные цели по значительному улучшению условий жизни обитателей

<sup>12</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

трущоб, которые должны быть достигнуты к 2020 году, в соответствии с резолюцией 23/9 Совета управляющих ООН-Хабитат<sup>8</sup>;

8. *предлагает* ООН-Хабитат, действуя с учетом ее нынешнего бюджета и в соответствии с ее стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов или ее стратегическим планом на последующий период, оказывать техническую и консультационную помощь правительствам и региональным и местным органам власти, которые изъявляют желание оценить численность населения трущоб и ее динамику, определить добровольные национальные, региональные и местные цели на 2020 год, разработать национальные, региональные и местные стратегии и планы предупреждения возникновения трущоб и их обустройства, сформулировать программы обустройства трущоб и обеспечения жильем, приступить к их осуществлению и обеспечить контроль за ходом их реализации, а также периодически представлять соответствующие доклады Совету управляющих и Генеральной Ассамблее;

9. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый ООН-Хабитат в выполнении ее среднесрочного стратегического и организационного плана на период 2008–2013 годов, и принимает к сведению выводы по итогам промежуточного обзора осуществления этого плана, представленные Совету управляющих ООН-Хабитат на его двадцать третьей сессии<sup>13</sup>;

10. *рекомендует* ООН-Хабитат в консультации с Комитетом постоянных представителей продолжать работу над стратегическим планом на 2014–2019 годы, действуя на открытой и транспарентной основе и устанавливая реалистичные и достижимые цели на охватываемый планом период;

11. *принимает к сведению* доклад Директора-исполнителя об обзоре системы управления Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам<sup>14</sup> и рекомендует ООН-Хабитат в сотрудничестве с Комитетом постоянных представителей продолжить этот процесс в целях обеспечения дальнейшего продвижения в направлении повышения прозрачности, подотчетности, эффективности и результативности;

12. *отмечает*, что в своей резолюции 23/10<sup>8</sup> Совет управляющих ООН-Хабитат просил Директора-исполнителя, опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления экспериментальных операций по предоставлению возмещаемого начального капитала и программ Фонда благоустройства трущоб, сместить акцент в работе ООН-Хабитат в области финансирования населенных пунктов в сторону укрепления ее нормативных подходов к городской экономике и содействия финансированию благоустройства городов, строительства жилья и основных услуг для неимущего городского населения с учетом географической и региональной сбалансированности, а также как можно более оперативно изучить и выбрать в консультации с Комитетом постоянных представителей модель партнерских связей с учреждениями, занимающимися вопросами финансирования развития, для оказания в будущем услуг по предоставлению кредитов, гарантий и консультационной помощи по финансовым вопросам в секторах благоустройства городов и ипотечного финансирования;

<sup>13</sup> HSP/GC/23/5/Add.3.

<sup>14</sup> HSP/GC/23/2/Add.1.

13. *вновь подтверждает* свою рекомендацию ООН-Хабитат, действуя в рамках ее мандата и в соответствии со среднесрочным стратегическим и организационным планом на период 2008–2013 годов, продолжать поддерживать осуществляемое сотрудничество в вопросах, касающихся городов и изменения климата, и продолжать выполнять вспомогательные функции в вопросах, касающихся изменения климата, в системе Организации Объединенных Наций, в частности в решении проблемы уязвимости городов для изменения климата, в том числе посредством проведения дальнейшей нормативной работы и расширения ее технической помощи малым и крупным городам в связи с принимаемыми на местах мерами по сокращению выбросов парниковых газов в городах и адаптации к изменению климата при уделении повышенного внимания уязвимым группам горожан, обитателям трущоб, малоимущим слоям городского населения и группам повышенного риска;

14. *подчеркивает* важность своевременного принятия ООН-Хабитат мер в ответ на стихийные и антропогенные бедствия, особенно в рамках ее работы по удовлетворению жилищных и инфраструктурных потребностей в период после бедствий и конфликтов, в контексте ее нормативной работы и оперативной деятельности на всем протяжении этапов перехода от чрезвычайной помощи к восстановлению и затем к развитию городов на основе эффективного городского планирования;

15. *вновь заявляет* о том, что поддерживает распространение информации о руководящих принципах, касающихся децентрализации и укрепления местных органов власти, и руководящих принципах, касающихся всеобщего доступа к основным услугам, и соблюдение этих принципов, которые были утверждены Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюциях 21/3 от 20 апреля 2007 года<sup>15</sup> и 22/8 от 3 апреля 2009 года<sup>16</sup> и вновь подтверждены Советом управляющих в его резолюции 23/12 от 15 апреля 2011 года<sup>8</sup>;

16. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям оказывать щедрую поддержку ООН-Хабитат путем увеличения объема добровольных финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, в том числе в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии и целевые фонды технического сотрудничества, и предлагает правительствам стран, которые в состоянии сделать это, и другим заинтересованным сторонам обеспечить предсказуемое многолетнее финансирование и увеличить объем нецелевых взносов;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

*91-е пленарное заседание,  
22 декабря 2011 года*

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/62/8)*, приложение I, раздел В.

<sup>16</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/64/8)*, приложение I, раздел В.